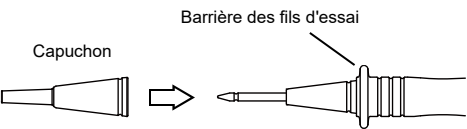
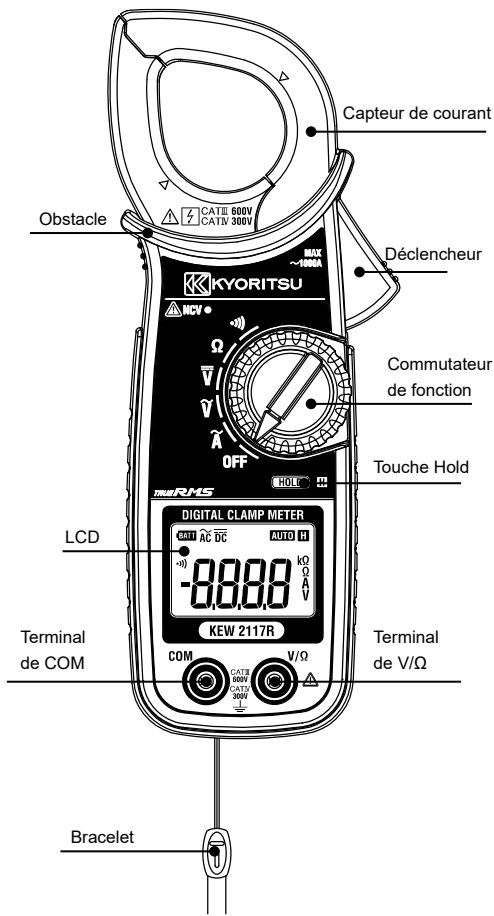


MODE D'EMPLOI

COMPTEUR D'ACCROCHAGE NUMÉRIQUE

KEW 2117R



1. Avertissements de sécurité

Cet instrument a été conçu, fabriqué et évalué conformément à la norme CEI 61010: Exigences de sécurité pour les appareils de mesure électroniques, et livrés dans le meilleur état après avoir été subis aux épreuves de contrôle de qualité. Ce mode d'emploi contient des avertissements et des règles de sécurité qui doivent être respectés par l'utilisateur pour assurer le fonctionnement sûr de l'instrument et pour le garder en état de sécurité. Par conséquent, lire ces instructions de fonctionnement avant d'utiliser l'instrument.

⚠ AVERTISSEMENT

- Lire et comprendre les instructions contenues dans ce manuel avant d'utiliser l'instrument.
- Gardez le manuel à portée de main pour permettre une référence rapide chaque fois que nécessaire.
- L'instrument ne doit être utilisé que dans les applications prévues.
- Comprendre et suivre toutes les instructions de sécurité contenues dans le manuel.
- Il est essentiel que les instructions ci-dessus soient respectées.

Le non-respect des instructions ci-dessus peut compromettre la protection fournie par l'instrument et les fils d'essai, et peut entraîner des blessures, des dommages à l'instrument et/ou à l'équipement testé.

Le symbole ⚠ indiqué sur l'instrument signifie que l'utilisateur doit se référer aux parties correspondantes du manuel pour assurer la sûreté quand on utilise l'instrument. Il est essentiel de lire les instructions partout où le symbole ⚠ apparaît dans le manuel.

- ⚠ DANGER est réservé aux conditions et aux actions susceptibles de causer des blessures graves ou mortelles.
- ⚠ AVERTISSEMENT est réservé aux conditions et aux actions qui peuvent causer des blessures graves ou mortelles.
- ⚠ ATTENTION est réservé aux conditions et aux actions qui peuvent causer des blessures ou des dommages aux outils.

- Les marques énumérées ci-dessous sont utilisées sur cet instrument.

⚠ L'utilisateur doit consulter le manuel.

☐ Instrument à l'isolation double ou renforcée

⚡ Indique que cet instrument peut se fixer à des conducteurs nus lors de la mesure d'une tension correspondant à la catégorie de mesure applicable, qui est marquée à côté de ce symbole.

~ AC = DC = Terre (Mise à la terre)

⚡ Cet instrument est soumis à la directive DEEE (2002/96/CE). Veuillez contacter notre concessionnaire près de chez vous.

Catégorie de mesure

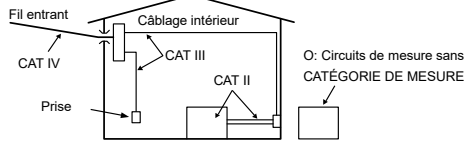
○ Circuits de mesure sans CATÉGORIE DE MESURE.

CAT II Circuits électriques primaires de l'équipement raccordé à une prise de AC par un cordon d'alimentation.

CAT III Circuits électriques primaires de l'équipement raccordés directement au panneau de distribution et alimentateurs du panneau de distribution aux prises.

CAT IV Le circuit de la chute de service à l'entrée de service, au compteur de puissance et au dispositif de protection primaire contre le courant (panneau de distribution).

Cet instrument est conçu pour CAT IV 300 V / CAT III 600 V. Les fils d'essai M-7066A avec le capuchon fourni sont conçus pour CAT IV 600 V / CAT III 1 000 V et sans les capuchons pour CAT II 1 000 V.



⚠ DANGER

- Ne jamais effectuer de mesures dans des circonstances qui dépassent la catégorie de mesure prévue et la tension nominale de l'instrument et des cordons de mesure.
- Ne pas tenter de faire des mesures en présence des gaz inflammables. Sinon, l'utilisation de l'instrument peut provoquer une étincelle, ce qui peut entraîner une explosion.
- N'essayez jamais d'utiliser l'instrument si sa surface ou votre main est mouillée.
- Ne pas dépasser l'entrée maximale autorisée de toute plage de mesure.
- Ne jamais ouvrir le couvercle de la batterie pendant une mesure.
- Pour éviter tout choc électrique en touchant l'équipement sous essai ou ses environs, portez un équipement de protection isolé.
- Ne jamais mesurer le courant pendant que les fils d'essai sont insérés dans les terminaux d'entrée.
- Les fils d'essai à utiliser pour les mesures de tension doivent être notées comme appropriées pour la catégorie de mesure III ou IV conformément à la norme CEI 61010-031 et avoir une tension nominale de 600 V ou plus.
- Les barrières sur le corps de l'instrument et les fils d'essai offrent une protection pour empêcher vos doigts et vos mains de toucher un objet sous essai. Gardez vos doigts et vos mains derrière les barrières pendant la mesure.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne jamais essayer d'effectuer des mesures si des conditions anormales, comme une casse et des pièces métalliques exposées, sont détectées sur l'instrument ou les fils d'essai.
- Vérifier le bon fonctionnement sur une source connue avant utilisation ou prendre des mesures à la suite de l'indication de l'instrument.
- **Fixer fermement les capuchons aux fils d'essai lors des mesures effectuées dans des environnements d'essai CAT III ou supérieurs. Lorsque KEW 2117R et les fils d'essai sont combinés et utilisés ensemble, c'est la catégorie et la tension à la terre la plus basse à laquelle l'un ou l'autre appartient qui s'applique.**
- Ne faites pas pivoter le commutateur de fonctions si l'instrument et l'équipement soumis à l'essai sont connectés.
- Ne pas installer des pièces de substitution ni apporter des modifications à l'instrument. Pour réparation ou ré-étalonnage, retournez l'instrument à votre distributeur local KYORITSU.

⚠ ATTENTION

- L'utilisation de cet instrument est limitée aux applications nationales, commerciales et de l'industrie légère. De fortes interférences électromagnétiques ou de forts champs magnétiques, générés par de grands courants, peuvent causer un dysfonctionnement de l'instrument.
- Connectez fermement les fils d'essai aux terminaux.
- Cet instrument n'est pas imperméable. Tenir à l'écart de l'eau.
- Ne tirez pas ou ne tordez pas les fils d'essai pour éviter le risque de dommages.
- Toujours éteindre l'instrument après utilisation. Enlevez les batteries si l'instrument doit être entreposé et ne sera pas utilisé pendant une longue période.

- N'exposez pas l'instrument à la lumière directe du soleil, à la température élevée et à l'humidité ou à la rosée.
- Utilisez un chiffon trempé dans de l'eau ou un détergent neutre pour nettoyer l'instrument. Ne pas utiliser d'abrasifs ou de solvants.

REMARQUE

- L'écran LCD affiche certains chiffres au niveau des plages ACV et DCV même lorsque les pistes de test sont ouvertes. De plus, l'écran LCD affiche quelques chiffres au lieu de 0 lorsque vous court-circuitiez les pistes de test. Cependant, ces phénomènes n'affectent pas les résultats de mesure.
- Une mesure de résistance prend du temps pour régler la lecture s'il y a des composants à haute résistance ou capacitance.

2. Spécification

Température: 23±5°C, Humidité: 45-75%

ACA (Portée automatique)		
Plage	Plage d'affichage	Précision (onde sinusoïdale)
60A	0,00, 0,06-62,99 A	±1,5 %rdg±4dgt (45-65Hz) ±2,0 %rdg±5dgt (40-1kHz)
600A	57,0-629,9 A	
1 000A	570-1 049 A	

Précision garantie: 0,10 A - 1 000 A, moins de 1 500 A Pic

Courant de protection d'entrée: 1 200 A AC

ACV (Portée automatique)		
Plage	Plage d'affichage	Précision (onde sinusoïdale)
60V	0,00, 0,06-62,99 V	±1,5 %rdg±4dgt (40-1 kHz) ±1,0 %rdg±2dgt (45-65 Hz) ±1,5 %rdg±4dgt (40-1 kHz)
600V	57,0-629,9 V	

Précision garantie: 0,10 V-600,0 V, moins de 900 V Pic

Tension de protection d'entrée: 720 V AC/DC 10 sec.

DCV (Portée automatique)		
Plage	Plage d'affichage	Précision
60V	0,00 à ±62,99 V	±1,0%rdg±3dgt ±1,2%rdg±3dgt
600V	±57,0 à ±629,9 V	

Précision garantie: 0,00V à ± 600,0 V

Tension de protection d'entrée: 720 V AC/DC 10 sec.

Impédance d'entrée ACV/DCV: Environ 10 MΩ

Résistance/Continuité (Portée automatique)		
Plage	Plage d'affichage	Précision
600Ω	0,0-629,9 Ω	±1,0%rdg±5dgt ±2,0%rdg±3dgt
6kΩ	0,570-6,299 Ω	
60kΩ	5,70-62,99 kΩ	
600kΩ	57,0-629,9 kΩ	
Cont.	0,0-629,9 Ω	Bz valeur seuil <90 Ω

Précision garantie: 0,0 Ω - 600,0 kΩ

Tension en boucle ouverte: 3 V ou moins

Tension de protection d'entrée: 600 V AC/DC 10 sec.

- Méthode de mesure : ΔΣ modulation
- Indication de dépassement: OL
- Cycle de mesure: 2,5 fois par seconde
- Facteur de crête: Moins de 3 (45 à 65 Hz)
Ajouter ±0,5%rdg±5dgt au-dessus des précisions spécifiées.
(Fonctions applicables: ACA, ACV)

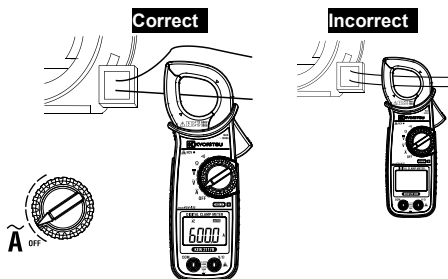
- Normes applicables:
CEI 61010-1/ 61010-2-032/ 61010-2-033 (instrument)
Degré de pollution 2, Usage intérieur, Altitude jusqu'à 2 000 m
CAT III 600 V/CAT IV 300 V
CEI 61010-031 (Fils d'essai MODEL 7066A)
avec capuchon CAT IV 600 V / CAT III 1 000 V
sans capuchon CAT II 1 000 V
EN 61326 (CEM)
Dans le champ électromagnétique de radiofréquence de 3 V/m, la précision est dans les cinq fois la précision nominale.
EN 50581 (RoHS)
- Tension de résistance: 5 160 Vrms AC 5 sec.
entre le capteur de courant et le boîtier ou circuit et le boîtier
- IP rating: IP40 (CEI 60529)
- Résistance à l'isolation:
>100 MΩ/1 000 V entre boîtier et circuit électrique
- Température de fonctionnement et plage d'humidité:
0 à 40°C 85%HR ou moins (sans condensation)
- Température de stockage et portée d'humidité:
-20 à 60°C 85%HR ou moins (sans condensation)
- Source d'alimentation: 3 V DC R03/LR03 (AAA) ×2
- Consommation de courant: < 4 mA (LED pour NCV OFF)
< 8 mA (LED pour NCV ON)
- Autonomie de la batterie (ACA, continue, sans charge, avec R03):
Environ 70 heures (LED pour NCV ON)
Environ 170 heures (LED pour NCV OFF)
- Dimension, Poids:
204(L) × 81(L) × 36(P) mm,
Environ 220 g (y compris les batteries)
- Accessoires:
Fils d'essai MODEL 7066A 1 ensemble
Batterie R03(AAA) 2 pièces
Mode d'emploi 1 pièce
Sac de transport MODEL 9079 1 pièce

3. Mesure ACA

⚠ DANGER

- Débrancher les fils d'essai de l'instrument lors de l'exécution d'un essai.
- Ne pas dépasser la tension nominale (600 V) et les cotes de catégorie de l'instrument.
- Gardez vos doigts et vos mains derrière la barrière pendant une mesure.

- Positionnez le commutateur de fonction en position ACA.
- Appuyez sur le déclencheur pour ouvrir le capteur de courant et fixez le conducteur (Dia. 33 mm max.) sous essai.

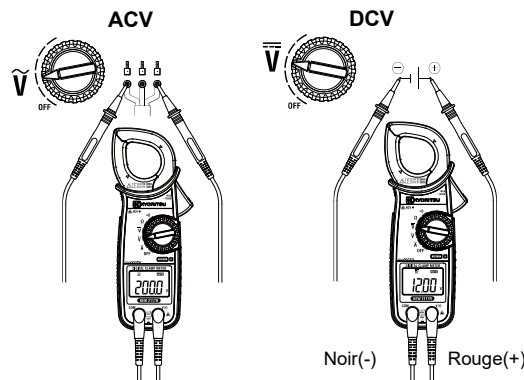


4. Mesure ACV/DCV

⚠ DANGER

- Avant de commencer une mesure, assurez-vous que le commutateur de fonction est à la position appropriée.
- Ne pas dépasser la tension nominale (600 V) et les cotes de catégorie de l'instrument.
- Gardez vos doigts et vos mains derrière la barrière pendant une mesure.

- Réglez le commutateur de fonction sur la position ACV ou DCV.
- Connectez fermement les fils d'essai aux bornes V/Ω et COM.



REMARQUE

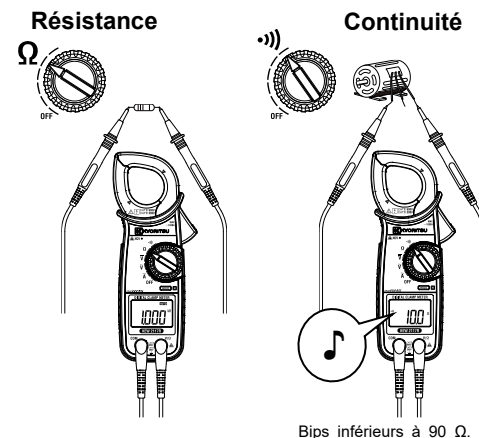
Si la connexion est inversée, l'écran LCD indique la marque "—" (mesure DCV).

5. Mesure de la résistance (continuité)

⚠ AVERTISSEMENT

Mettre hors tension le circuit sous essai avant d'effectuer des mesures avec cet instrument.

- Réglez le commutateur de fonction sur la position de résistance ou de continuité.
- Connectez fermement les fils d'essai aux bornes V/Ω et COM.



REMARQUE

L'écran LCD affiche "OL" lorsque les fils d'essai sont ouverts.

6. Autres fonctions

• Fonction NCV

Le voyant LED rouge pour NCV s'allume à toutes les fonctions sauf OFF lorsqu'un champ électrique supérieur à 70 V AC est détecté par le capteur installé dans le capteur de courant. Il indique une présence de tension dans un circuit électrique ou un équipement sans les toucher.

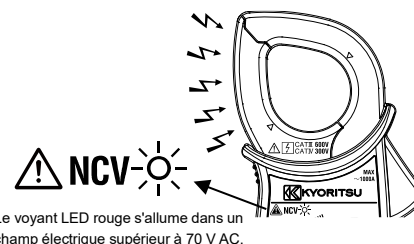
⚠ DANGER

- La LED peut ne pas s'allumer en raison de l'état de l'installation du circuit électrique ou de l'équipement. Ne touchez jamais le circuit sous essai pour éviter tout danger, même si la LED pour NCV ne s'allume pas.
- La façon dont vous maintenez ou placez l'instrument ou les tensions externes peut affecter l'indication NCV.

Le capteur NCV ne peut détecter le champ électrique que dans la direction indiquée dans la figure ci-dessous.

Rapprochez l'élément fixe (côté gauche) du conducteur sous essai.

La détection contre une prise murale est impossible.



• Blocage de données (HOLD)

Appuyez sur la touche HOLD. L'écran LCD affiche la marque "H" et la lecture sera maintenue. Appuyez de nouveau sur la touche HOLD pour relâcher l'affichage.



• Indication de batterie faible

L'écran LCD affiche la marque "BATT" lorsque les batteries tombent sous la tension de fonctionnement normale.

Remplacez les piles par de nouvelles piles lorsque cette marque apparaît.



• Fonction Veille

L'instrument s'éteint automatiquement environ 10 minutes après la dernière opération de commutation. L'avertisseur émet cinq bips d'une minute avant d'entrer en mode Veille, et une fois juste avant d'entrer dans ce mode. Pour quitter le mode Veille, tournez le commutateur de fonction ou appuyez sur n'importe quelle touche. Pour désactiver la fonction Veille, appuyez sur la touche HOLD et mettez l'instrument sous tension.

Vérifiez que l'écran LCD affiche "POFF" environ 1 seconde.



7. Remplacement de la batterie

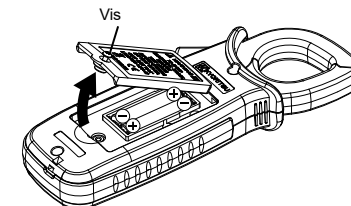
⚠ AVERTISSEMENT

- Remplacez les piles lorsqu'une marque "BATT" d'avertissement de faible tension de la batterie est indiquée sur l'écran LCD. Dans le cas contraire, il n'est pas possible de mesurer avec précision. Si les piles sont complètement épuisées, l'écran LCD devient vide sans afficher la marque "BATT".
- Ne pas essayer de remplacer les batteries si la surface de l'instrument est mouillée.
- Débranchez les fils de test de l'objet sous essai et mettez l'instrument hors tension avant d'ouvrir le couvercle du compartiment des piles pour le remplacement des piles.

⚠ ATTENTION

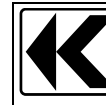
- Ne mélangez pas les piles neuves et anciennes.
- Installez les piles dans la polarité correcte comme indiqué dans le compartiment à piles.

- Positionner le commutateur de fonction en position "OFF".
- Dévisser et retirer le couvercle du compartiment à piles de l'instrument.
- Remplacer les piles en observant une polarité correcte. Utiliser deux nouvelles piles AAA 1,5 V.
- Installer le couvercle du compartiment à piles et serrer la vis.



DISTRIBUTEUR

Kyoritsu se réserve le droit de modifier les spécifications ou les conceptions décrites dans ce manuel sans préavis et sans obligations.



KYORITSU ELECTRICAL INSTRUMENTS WORKS, LTD.

2-5-20, Nakane, Meguro-ku,
Tokyo, 152-0031 Japan
Phone: +81-3-3723-0131
Fax: +81-3-3723-0152
Factory: Ehime, Japan

www.kew-ltd.co.jp